

台灣翻譯學學會與書林出版公司合辦演講

▣ 〈翻譯輔助軟體 Termsoup 與創業教我的事〉

10 月 6 日 (星期二) 10.30-11.20

台北市新生南路三段 88 號 2 樓-5 TEL: 02-23658617

講者：周群英 (Joanne Chou)

清華大學社會學研究所，臺灣大學政治系畢，英中譯者，網頁介面與使用體驗設計師，Termsoup 共同創辦人，即將出版著作：《專業譯者必修的商業思維》

講者在 2005 年與書籍翻譯結緣，2016 年從自己翻譯時遇到的挑戰出發和夥伴開發出 Termsoup 雲端翻譯輔助軟體。Termsoup 結合講者在翻譯、設計和創業的學習和經驗，希望為譯者帶來更人性化的工作體驗。

除了介紹 Termsoup 之外，講者也將和大家分享創業心得，認為具備 entrepreneur 思維的譯者將擁有機器無法取代的巨大優勢。

▣ 語料庫工具 Sketch Engine 及 Ngram Viewer 介紹

10 月 6 日 (星期二) 11.20-12.00

講者：彭家鳳 (簡單出版業務專員)

介紹如何使用付費語料庫工具 Sketch Engine 來更深入認識、分析、運用語言。

講者：蘇正隆 (台師大翻譯研究所兼任副教授)

介紹免費網路語料工具 Google Ngram Viewer 的中英功能及局限。